

542826-2026 - Verseny

Ausztria – Fordítási szolgáltatások – Übersetzungsdienstleistungen BMJ

OJ S 149/2026 05/08/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok - Változtatásról szóló hirdetmény

Szolgáltatásmegrendelés

1. Vevő

1.1. Vevő

Hivatalos név: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

E-mail-cím: support@bbg.gv.at

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Közrend és biztonság

1.1. Vevő

Hivatalos név: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail-cím: support@bbg.gv.at

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Központi kormányzati szerv

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Gazdasági ügyek

2. Eljárás

2.1. Eljárás

Cím: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Leírás: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Eljárásazonosító: 11e91580-bcec-4ebf-b4de-738000dd40b7

Belső azonosító: 5195.05481

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

Az eljárás legfontosabb jellemzői: Der Abschluss der Rahmenvereinbarung erfolgt nach Durchführung eines Offenen Verfahrens im Oberschwellenbereich nach den Bestimmungen des BVergG 2018 in der jeweils geltenden Fassung und den dazu ergangenen Verordnungen.

2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

2.1.3. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 4 000 000,00 EUR

A keretmegállapodás maximális értéke: 4 000 000,00 EUR

2.1.4. Általános információk

Jogalap:

2014/24/EU irányelv

2.1.6. Kizárási okok

Indokok kizárási forrása: Közbeszzerzési dokumentum

5. Rész

5.1. Rész: LOT-0001

Cím: Übersetzungsdienstleistungen BMJ

Leírás: Gegenstand dieser Rahmenvereinbarung ist die Erbringung von Übersetzungsdienstleistungen.

Belső azonosító: 1

5.1.1. Cél

A szerződés jellege: Szolgáltatásmegrendelés

Fő osztályozás (cpv): 79530000 Fordítási szolgáltatások

5.1.2. A teljesítés helye

Ország alegysége (NUTS): Extra-Regio NUTS 3 (ATZZZ)

Ország: Ausztria

5.1.3. Becsült időtartam

Kezdő időpont: 16/11/2026

Időtartam: 60 Hónapok

5.1.5. Érték

A becsült érték héa (áfa) nélkül: 4 000 000,00 EUR

A keretmegállapodás maximális értéke: 4 000 000,00 EUR

5.1.6. Általános információk

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Ajánlatra vonatkozó követelmény

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: igen

További információk: Die Rahmenvereinbarung kommt mit Zuschlagserteilung zustande. Die Rahmenvereinbarung endet am 30.11.2031.

5.1.9. Alkalmassági követelmények

Selekciós kritériumok forrásai: Közbeszerzési dokumentum

5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek

A benyújtás feltételei:

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://bbg.vergabeportal.at/Detail/250276>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Nem megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Nem megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 17/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 5 Hónapok

A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:

Megnyitás dátuma: 17/08/2026 11:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A szerződés feltételei:

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

A szerződés teljesítésére vonatkozó feltételek: Siehe Ausschreibungsunterlagen

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: igen

A szerződést elnyerő ajánlattevők csoportjának kötelező jogi formája: Im Auftragsfall erbringt die Bietergemeinschaft die Leistung als Arbeitsgemeinschaft (ARGE) und schuldet die Bietergemeinschaft als ARGE dem Auftraggeber/den Auftraggebern die solidarische Leistungserbringung.

5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

Keretmegállapodás:

Keretmegállapodás a verseny újbóli megnyitása nélkül

A résztvevők maximális száma: 1

A keretmegállapodás időtartamának indoklása: Die Leistungen erfordern eine umfassende Einarbeitung in justizspezifische Abläufe und Qualitätsanforderungen sowie die Einrichtung und Nutzung der für die elektronische Kommunikation mit der Justiz erforderlichen technischen Infrastruktur, daher entstehen für den Auftragnehmer höhere Initiativkosten. Die gewählte Laufzeit ermöglicht den Aufbau und Erhalt dieses spezifischen Know-hows, gewährleistet Kontinuität und gleichbleibende Qualität der Leistungserbringung, reduziert den administrativen Aufwand und erhöht die Leistungsbereitschaft der Auftragnehmer.

A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:

Nem dinamikus beszerzési rendszer

5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Bundesverwaltungsgericht

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: § 343 BVergG 2018

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet:

Bundesbeschaffung GmbH

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet:

Bundesbeschaffung GmbH

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet: Bundesverwaltungsgericht

8. Szervezetek

8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Auftraggeber ist die Republik Österreich (Bund), vertreten durch die Bundesministerin für Justiz.

Regisztrációs szám: 9110003451417

Postacím: Museumstraße 7

Város: Wien

Irányítószám: 1070

Ország alegysége (NUTS): Wien (AT130)

Ország: Ausztria

Kapcsolattartó pont: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail-cím: support@bbg.gv.at

Telefonszám: +43 152152-0

Fax: +43 124570-99

Internetcím: <https://www.bmj.gv.at>

Az ajánlatkérő szervezet profilja: <https://bbg.vergabeportal.at>

E szervezet szerepei:

Vevő

Csoportvezető

8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Bundesbeschaffung GmbH

Regisztrációs szám: 210220y

Postacím: Lassallestraße 9b

Város: Wien

Irányítószám: 1020

Ország alegysége (NUTS): Wien (AT130)

Ország: Ausztria

Kapcsolattartó pont: Bundesbeschaffung GmbH

E-mail-cím: support@bbg.gv.at

Telefonszám: +43 124570-0

Fax: +43 124570-99

Internetcím: <https://www.bbg.gv.at>

E szervezet szerepei:

Vevő

Más vevőknek szánt árukat és/vagy szolgáltatásokat beszerző központi beszerző szerv

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

8.1. ORG-0003

Hivatalos név: Bundesverwaltungsgericht

Regisztrációs szám: 9110008059823

Postacím: Erdbergstraße 192-196

Város: Wien

Irányítószám: 1030

Ország alegysége (NUTS): Wien (AT130)

Ország: Ausztria

E-mail-cím: einlaufstelle@bvwg.gv.at

Telefonszám: +43 160149

Internetcím: <https://www.bvwg.gv.at/>

E szervezet szerepei:

Felülvizsgálati szervezet

A felülvizsgálati eljárásokról további információkat nyújtó szervezet

10. Változtatás

Az előző hirdetmény módosítandó változata

:

26452d1d-95fb-40b9-a036-b71ac3517c14-01

A változtatás fő oka

:

Frissített információ

Leírás

:

Die Ausschreibungsunterlagen wurden berichtigt. Die Frist zur Öffnung der Angebote wird erstreckt auf 17.08.2026.

A hirdetményre vonatkozó információk

A hirdetmény azonosítója/verziója: e1edcdfe-935e-4f50-8cd1-1626f9432d37 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 03/08/2026 16:25:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 542826-2026

HL S kiadás száma: 149/2026

A közzététel dátuma: 05/08/2026